

<<汉英翻译技巧教学与研究>>

图书基本信息

书名：<<汉英翻译技巧教学与研究>>

13位ISBN编号：9787500113973

10位ISBN编号：7500113978

出版时间：2005-8

出版单位：中国对外翻译出版公司

作者：王大伟

页数：356

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<汉英翻译技巧教学与研究>>

### 内容概要

本书从词汇、语义、语法、篇章等方面对翻译技巧进行深入而详尽的探讨，所选例句多达185条。

涵盖面宽，涉及经济、政治、法规、交通、外交、文学等话题。

实用性强，大多数例句有两种英译文，以便读者进行对比分析，从而更深刻地了解翻译的原理与技巧。

本书可供英语专业硕士生、本科生使用，也可供教师讲解翻译原理时使用，还可供读者自学使用。

## <<汉英翻译技巧教学与研究>>

### 作者简介

王大伟，1951年生。

上海海事大学外语学院院长、教授。

研究方向：翻译与应用语言学。

曾在国内外权威、核心期刊发表20余篇论文，包括在英国著名应用语言学刊物上发表24页长篇文章。撰写翻译专著、教材5本，包括《现代汉英翻译技巧》和全国翻译资格考试辅导丛书《英语笔译实务3级》。

在外文出版社、译林出版社出版汉译英著作2部。

主持交通部《中国航运白皮书》的汉译英工作。

主编“十五”国家级规划教材《新视野大学英语视听说教程》第2、3、4册学生用书、教师用书、试题库，被全国百余所高校采用。

## <<汉英翻译技巧教学与研究>>

### 书籍目录

总序前言译例出处及1词汇1.1褒、贬义的准确1.2一词双义引起的简练1.3选择正式或非正式用词1.4变换用词1.5汉英词汇视点差异1.6动态与静态1.7填充词1.8冠词1.9范畴记号1.10词语的搭配能力1.11数字的模糊表达1.12倍数、百分比的译法2句法结构2.1介词词组2.2状语2.3定语2.4汉语无主句、无宾句的处理2.5主从关系的处理2.6合并与分拆2.7并列结构2.8多层次并列关系2.9提取“公因式”2.10管辖问题3篇章3.1衔接3.2连接词语的衔接力3.3语段衔接3.4尾心与尾重3.5汉语主题的几种译法4修辞与语义4.1形象的处理4.2拟人化4.3减弱语气4.4加强语气4.5重复的处理4.6可推断地点、时间、人体的省略5译者的主体性5.1基础语法项目5.2词语语义的模糊性5.3句子结构5.4语篇5.5意象、修辞的处理5.6逻辑准确5.7对文化信息丰富的词语的解释性翻译参考文献

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>